

SWEPAC

FB 160

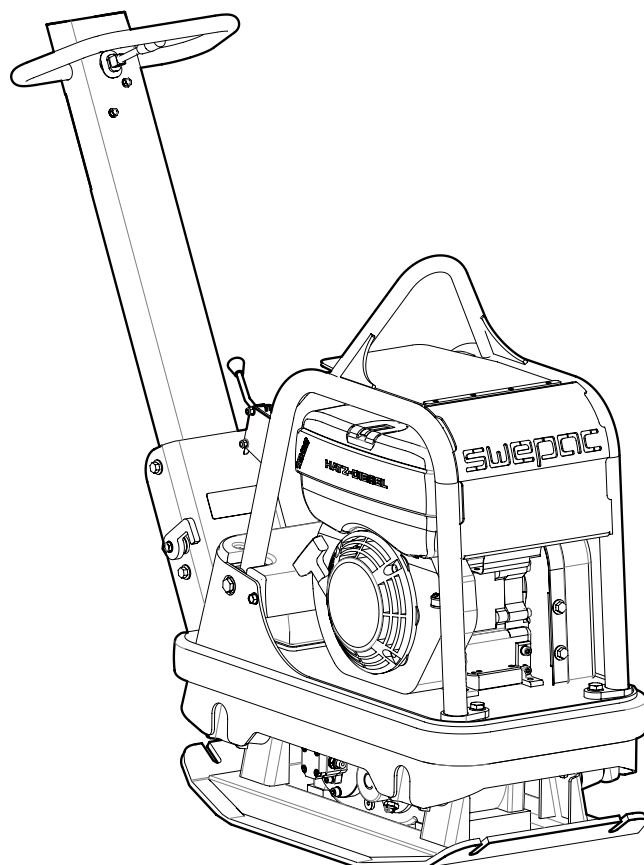
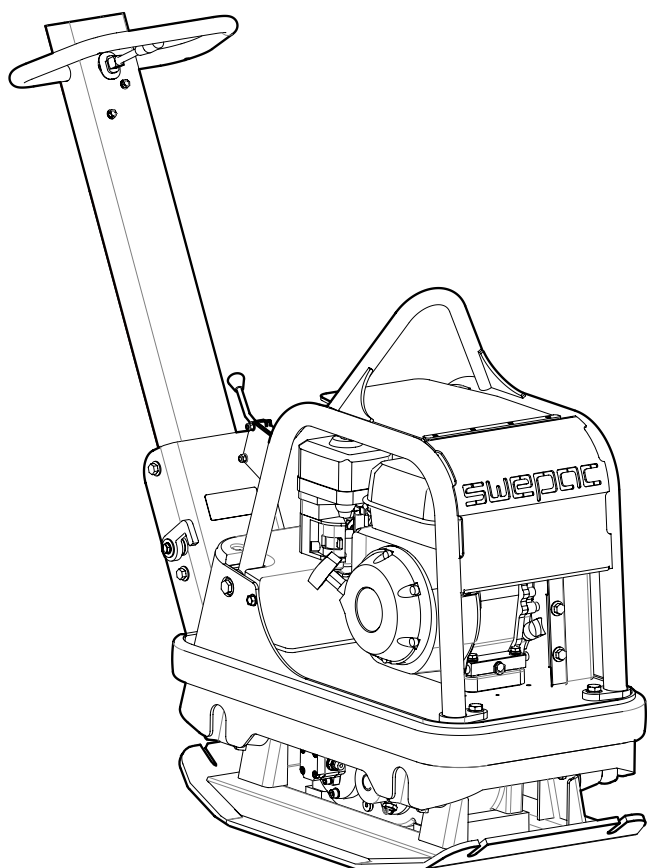
FB 175

FB 235

FB 255

FB 265

HASZNÁLATI UTASÍTÁS - FORDÍTÁS



HASZNÁLAT

SWEPAC FB160 / FB 175 / FB 235 / FB 255 / FB 265

Az alapozás alatti ballasztanyag tömörítésére, például útépitéseknél, árkok ásásánál használható. Mivel képes az előre- és hátramenetre, ennek következtében a gép rendkívül alkalmas a szűk helyeken való tömörítési munkák elvégzésére, a nagy felületet tömörítő gépek kiegészítőjeként, a nehezen hozzáférhető helyeken.

TARTALOMJEGYZÉK

HASZNÁLAT	3
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	4
SZABVÁNYOK	4
JELMAGYARÁZAT	5
MŰSZAKI ADATOK	6
MŰKÖDÉSI MÓD	6
MŰSZAKI LEÍRÁS	7
NAPI ELLENŐRZÉS	8
INDÍTÁS ELŐTT	10
INDÍTÁS, benzinmotor	10
INDÍTÁS UTÁN	10
LEÁLLÍTÁS	10
INDÍTÁS ELŐTT	11
INDÍTÁS, dízelmotor	11
KÉZI INDÍTÁS	12
LEÁLLÍTÁS	12
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	13
SZÁLLÍTÁS	14
EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	15

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A gép használata előtt a kezelőt tájékoztatni kell a gyártó biztonsági előírásairól és a gép használati utasításáról.
- A gépet kizárólagosan kültéri használatra tervezték.
- Védő- és biztonsági felszerelés hiányában, vagy ha a védő- és biztonsági felszerelés nem megfelelően funkcionál, a gépet nem lehet használni.
- Járó motor esetében a kezelő nem hagyhatja felügyelet nélkül a gépet. Ha a vibrációs egység csatlakoztatva van, akkor az indítás(start)/megállítás(stop) gombokkal és az irányítókar segítségével a kezelő képes kontrollálni a gép mozgását. A gépet kizárólag képzett kezelő működtetheti.
- Karbantartást vagy egyéb beavatkozást csakis a motor kikapcsolt állapota mellett lehet végezni.
- Üzemanyag betöltése előtt kapcsolja ki a motort. Kerülje el az üzemanyag kiömlését, ha ez mégis megtörtént, akkor azonnal törölje le a gépet. Csak megfelelő szellőzéssel ellátott helyen töltsse be az üzemanyagot.
- Ne nyúljon a motor forró részeihez, például a hangtompítóhoz.
- A gép megemelése előtt ellenőrizze, hogy az emeléshez használandó eszköz és annak rögzítése nem sérült, valamint a talpaljon elhelyezkedő gumi rezgéscsillapítók kellőképpen rögzítettek és sérülésmentesek.
- A gép kizárólag üres üzemanyagtartállyal és zárt üzemanyag csappal szállítható és tárolható.
- Ha parkolni kíván a géppel, bizonyosodjon meg róla, hogy az nem dől meg túlságosan. A gép több, mint 20°-os dőlésszögű lejtőn vagy emelkedőn nem használható.
- A gépet kezelő személy részére kötelező a fülvédő használata.
- A gépet kezelő személynek kell gondoskodni arról, hogy a gép közvetlen közelében illetéktelen személy ne tartózkodjon.
- Mindig hordjon személyi védőfelszerelést: ellenálló, csúszásmentes cipőt, fülvédőt és megfelelő szemüveget.
- A gép nem használható olyan környezetben, ahol tűz- vagy robbanásveszélynek van kitéve.
- Soha ne használja a gépet, ha fáradt, vagy alkoholos befolyásoltság alatt van, vagy olyan gyógyszert szed, mely befolyásolja a látását, az ítélő- vagy koordinációs képességét.
- Soha ne használja a gépet, ha az eredeti konstrukcióját bármilyen módon megváltoztatták.

SZABVÁNYOK

Zajszint

A mérést az EN 500-4 jelű szabvány 1:1998 jelű változatának a C mellékletében foglaltakkal összhangban végezték el.

A mérések 95%-ban $\pm 0,5$ dB (A) mérési bizonytalanság merül fel.

A 2000/14/EC irányelvnek VI. számú mellékletében foglalt feltételekkel összhangban a következő értékek mérhetőek:

	FB 160	FB 175	FB 235	FB 255	FB 265
A hangnyomás szintje a kezelő fülénél mérve, L _{pA}	91 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)	95 dB (A)
Engedélyezett hangteljesítményszint, L _{WA}	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint, L _{WA}	105 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)	108 dB (A)

Mivel a kezelő fülénél mérve a hangnyomásszint meghaladja a 80 dB (A) mértéket, a gép üzemeltetése során a fülvédő használata kötelező!

Kézre és karra ható vibráció

A vibrációs gyorsulás mérését az ISO 5349. számú szabványban foglaltaknak megfelelően, működés közben, makadám felületen végezték el. A mérési értékeket az általános használat melletti maximális napi kitettségre számították át. A vibrációval kapcsolatos további információkért kérjük, tanulmányozza át a Svéd Munkavédelmi Hatóság 2005. július elsejétől érvényben lévő AFS 2005:15 számú szabályzatát.

A mérési bizonytalanság $\pm 0,3$ m/s² a mérések 95%-ban

	FB 160	FB 175	FB 235	FB 255	FB 265
Kézre és karra ható vibráció, m/s ²	2,5	2,5	2,7	2,7	2,7
A maximális napi kitettség ideje	8 óra	8 óra	6,9 óra	6,9 óra	6,9 óra

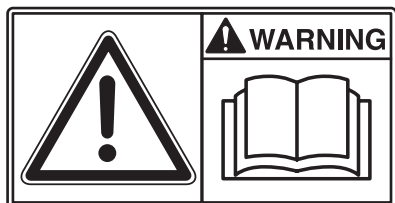
Károsanyag-kibocsátás

A károsanyag-kibocsátás tekintetében a benzinmotorral működő FB 160 és FB 235 megfelel a 2002/88 második ütemű EU irányelvben foglaltaknak.

A károsanyag-kibocsátás tekintetében a dízelmotorral működő FB 175 és FB 255 / FB 265 megfelel a 97/68/EC irányelvben foglaltaknak.

JELMAGYARÁZAT

Figyelmeztető jelzések



A gép biztonságos kezelése érdekében figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a benne szereplő biztonsági utasításokat. A használati utasítás legyen mindig könnyen hozzáférhető helyen.



Motor és hangtompító: az égési sérülések és egyéb kellemetlenségek elkerülése végett ne nyúljon a járó motor forró részeihez, vagy ha a gép éppen használatban volt.

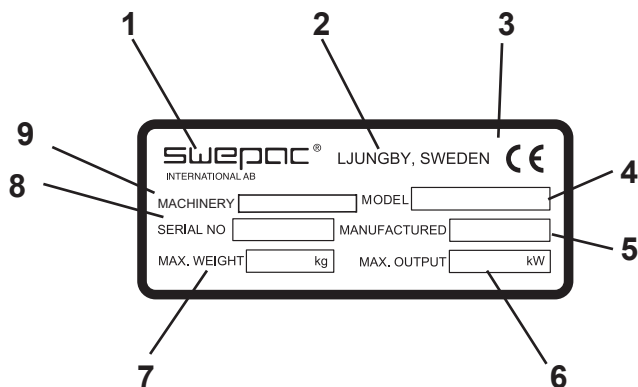


Szíjhajtás: A gép működése alatt ne nyúljon kézzel a szíjhajtáshoz, tartson távol mindenféle eszközt és egyéb tárgyat az ékszíjtól a balesetek és károk megelőzése érdekében. A biztonsági utasításokat a használati utasításban találja meg.



Mivel a kezelő fülénél mérve a hangnyomásszint meghaladja a 80 dB (A) mértéket, a halláskárosodás megelőzése érdekében a gép üzemeltetése során a fülvédő használata kötelező.

A GÉP ADATTÁBLÁJA



1. Gyártó
2. Hely, a gyártási ország.
3. CE jelzés.
4. Modell neve.
5. Gyártási év.
6. Maximális motorteljesítmény.
7. Maximális súly.
8. Sorozatszám.
9. A gép típusa

MŰSZAKI ADATOK**FB 160**

Nettó súly	160 kg
Talpalj, w x l	450 / 550 x 720 mm
Sebesség	körülbelül 25 m/perc
Engedélyezett dőlésszög	20°
Centrifugális erő	32 000 N
Vibrációs frekvencia	82 Hz
Hajtómotor	Honda GX 200
Motorteljesítmény	4,9 kW
Motor fordulatszám (RPM)	3250 fordulat/perc (RPM)
Üzemanyagtartály űrtartalma	3,6 liter
Üzemanyag típusa	Ólommentes benzin, 95-98 oktánszám

FB 235

Nettó súly	240 kg
Talpalj, w x l	550 x 790 mm
Sebesség	körülbelül 25 m/perc
Engedélyezett dőlésszög	20°
Centrifugális erő	40 000 N
Vibrációs frekvencia	79 Hz
Hajtómotor	Honda GX 270
Motorteljesítmény	6,0 kW
Motor fordulatszám (RPM)	3200 fordulat/perc (RPM)
Üzemanyagtartály űrtartalma	6 liter
Üzemanyag típusa	Ólommentes benzin, 95-98 oktánszám

FB 255

Nettó súly	265 kg
Talpalj, w x l	550 x 790 mm
Sebesség	körülbelül 25 m/perc
Engedélyezett dőlésszög	20°
Centrifugális erő	40 000 N
Vibrációs frekvencia	79 Hz
Hajtómotor	Yanmar L70N
Motorteljesítmény	4,5 kW
Motor fordulatszám (RPM)	3200 fordulat/perc (RPM)
Üzemanyagtartály űrtartalma	3,5 liter
Üzemanyag típusa	Dízel MK1
Akkumulátor	12V 40Ah

FB 265

Nettó súly	265 kg
Talpalj, w x l	550 x 790 mm
Sebesség	körülbelül 25 m/perc
Engedélyezett dőlésszög	20°
Centrifugális erő	40 000 N
Vibrációs frekvencia	79 Hz
Hajtómotor	HATZ 1B30
Motorteljesítmény	4,8 kW
Motor fordulatszám	3200 fordulat/perc (RPM)
Üzemanyagtartály űrtartalma	3,5 liter
Üzemanyag típusa	Dízel MK1
Akkumulátor	12V 40Ah

FB 175

Nettó súly	163 kg
Talpalj, w x l	550 / 450 x 720 mm
Sebesség	körülbelül 25 m/perc
Engedélyezett dőlésszög	20°
Centrifugális erő	32 000 N
Vibrációs frekvencia	82 Hz
Hajtómotor	HATZ 1B20
Motorteljesítmény	3,1 kW
Motor fordulatszám (RPM)	3250 fordulat/perc (RPM)
Üzemanyagtartály űrtartalma	3 liter
Üzemanyag típusa	Dízel MK1

MŰKÖDÉSI MÓD

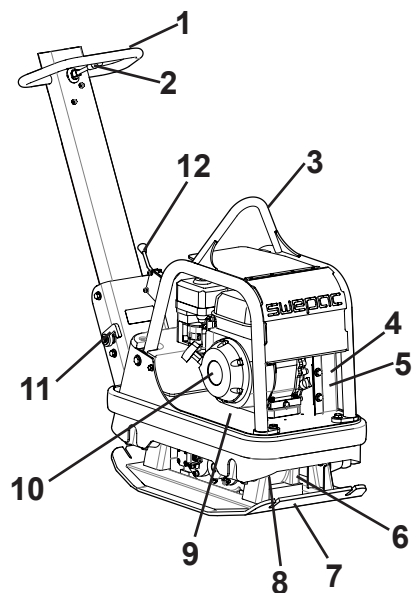
A gép egy talpaljból és a hozzá tartozó vibrációs elemből, valamint egy felső részből áll, melyet szigetelés választ el a talpaljtól. A talpalj és a felső rész közötti szigetelés gumi rezgéscsillapítóból áll. A hajtóerő a motortól egy ékszíjon keresztül jut a vibrációs elemhez, aminek a feszessége egy ékszíz-állító segítségével módosítható. A motor-ékszíz csigájához tartozik egy beépített centrifugális kuplung, mely segítségével a motor beindítható és üresen járatható a vibrációs elem kapcsolódása nélkül. A sérüléstől egy erős védőkeret és egy védőpanel óvja meg a motort a mindennapos használat és szállítás során.

JAVASOLT ÜZEMANYAG és OLAJ TÍPUSA

Üzemanyag	FB160 / FB235.. ólommentes benzin, 95-98 oktánszám
Üzemanyag	FB175 / FB 255 / FB265.....Dízel
Motorolaj	SAE 10W-30
Motorolaj cseréje benzinmotor esetében: az első olajcsere 20 üzemóra után, azt követően minden 100. üzemóra után	
Az olaj mennyisége, forgattyúház	
	FB160.....0,5 liter
	FB235.....1 liter
Motorolaj cseréje dízelmotor esetében: az első olajcsere 50 üzemóra után, azt követően minden 200. üzemóra után	
Az olaj mennyisége, forgattyúház	
	FB175.....1 liter
	FB255.....1 liter
	FB265.....1 liter
Hidraulikus olaj	HydraWayBIO PA 22
Mennyiség	FB160 / FB175.....1,65 liter
	FB235.....1,65 liter
	FB255 / FB265.....1,65 liter
Az olaj típusa/mennyiség, vibrációs egység.....SAE10W-30	
	FB160 / FB175.....0,30 liter
	FB235 / FB255 / FB265.....0,35 liter

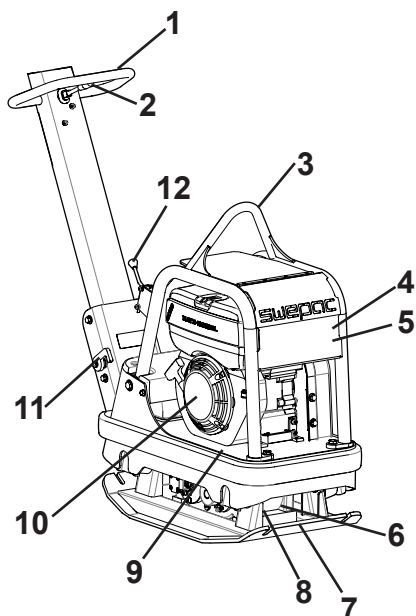
MŰSZAKI LEÍRÁS

FB 160 / FB 235



1. Irányítókar
2. Előre/hátra mozgást irányító egység
3. Emelőszem
4. Centrifugális kuplung
5. Ékszíj
6. Vibrációs elem
7. Talpalj
8. Gumi rezgéscsillapító
9. Motorlemez
10. Benzinmotor
11. Rögzítő eszköz szállításhoz
12. Gázadagoló kar

FB 175 / FB 255 / FB 265



1. Irányítókar
2. Előre/hátra mozgást irányító egység
3. Emelőszem
4. Centrifugális kuplung
5. Ékszíj
6. Vibrációs elem
7. Talpalj
8. Gumi rezgéscsillapító
9. Motorlemez
10. Dízelmotor
11. Rögzítő eszköz szállításhoz
12. Gázadagoló kar

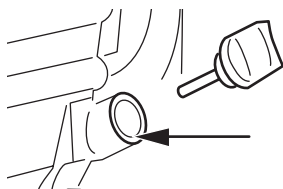
NAPI ELLENŐRZÉS

Üzemanyag ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy van-e üzemanyag a tartályban. Töltse után, ha szükséges.

Motorolajszint ellenőrzése

Minden nap ellenőrizze az olajszintet a forgattyúházban. Ha a gép vízszintes felületen áll, az olajszintnek egészen a töltőnyílás széléig kell érnie.



Olaj/üzemanyag szivárgás

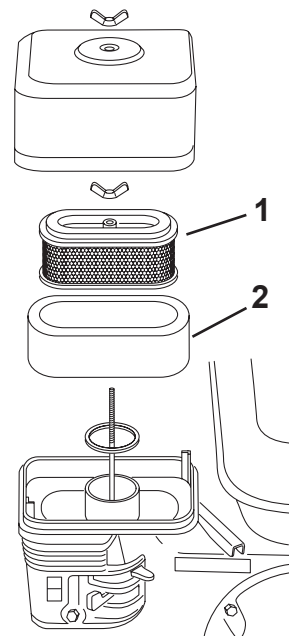
Minden nap ellenőrizze, hogy nem folyik a motorból az olaj vagy az üzemanyag. Amennyiben szivárgást észlel, a szivárgás teljes megszüntetéséig a gép nem használható.

Légszűrő-ellenőrzés

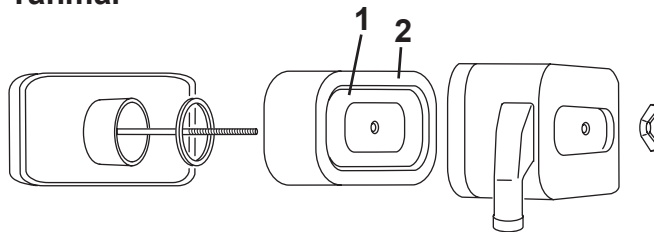
A légszűrőt üzemi hetenként legalább egyszer szükséges ellenőrizni. Ha poros környezetben dolgozik, napi ellenőrzés szükséges.

Honda

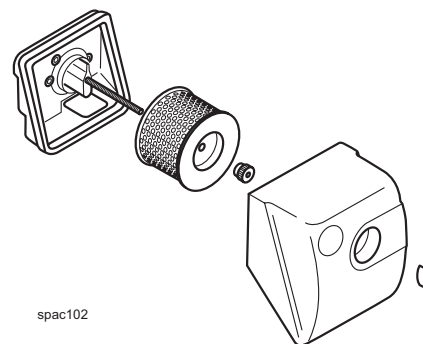
1. Papír elem
2. Habosított műanyagból készült elem



Yanmar



HATZ



Tisztítás

spac102

1. Vegye le a habosított műanyagból készült elemet és a papír elemet, majd nézze meg, hogy nem sérültek-e meg. Cserélje ki a sérült részeket.
2. Mossa le a habosított műanyagból készült elemet magas gyulladáspontú folyadékkal és hagyja teljesen megszáradni. Merítse motorolajba és csavarja szárazra.
3. A papír elemet üsse néhányszor valamilyen kemény tárgyhoz, hogy az összegyűjtött por és törmelék kiszóródjon belőle.

Ékszíjhajtás

Rendszeresen ellenőrizze az ékszíj feszességét és állapotát.

Az alábbi táblázat alapján cserélje ki a sérült ékszíjat egy újra.

A gép típusa	Az ékszíj típusa
FB160	XPA 982
FB175	XPA 957
FB235	XPA 1030
FB255	XPA 1000
FB265	XPA 982

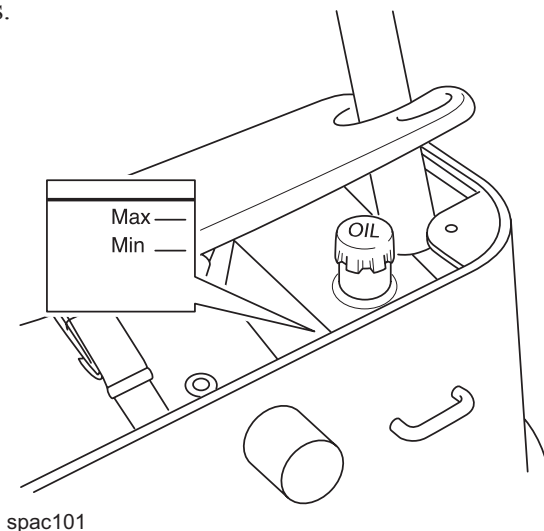
Gumi rezgéscsillapítók

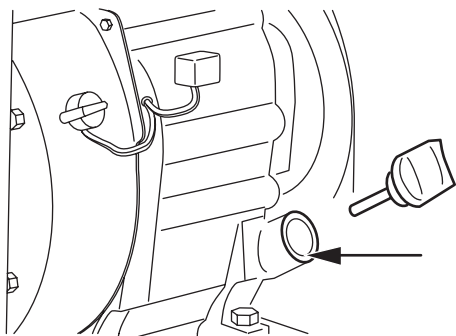
Ellenőrizze a gumi rezgéscsillapítók állapotát rendszeres időközönként.

Cserélje ki a sérült rezgéscsillapítókat.

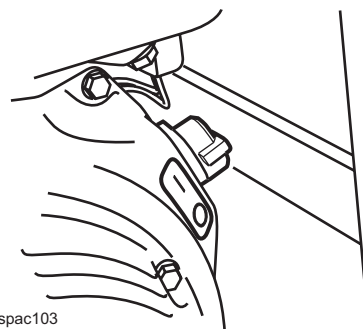
Hidraulikus olajszint-ellenőrzés

Ellenőrizze naponta a hidraulikus csatlakozásokat, hogy nincs olajfolyás vagy a vezetékek és csatlakozások nem használódtak el a működés alatt. A tartály tetején elhelyezkedő nívópálca segítségével ellenőrizze az olajszintet. Az olajszint a „MIN” és „MAX” jelzések között legyen. Töltse után, ha szükséges.

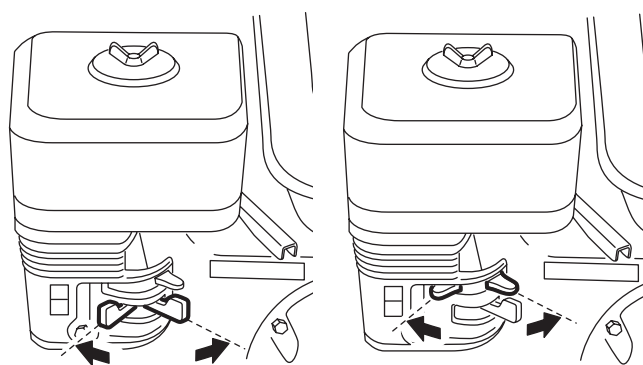




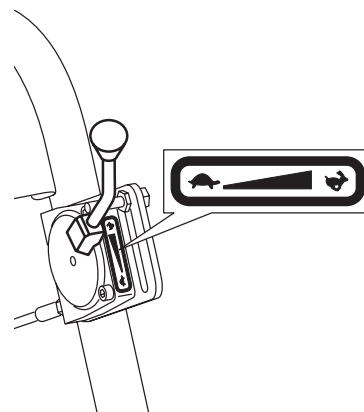
Olajszint



Motor tápellátó kapcsoló



Üzemanyag csap Szívató
Ki (Off) Be (On) Zárva Nyitva



Gázadagoló kar

INDÍTÁS ELŐTT

Lásd a Napi ellenőrzés részt a 8. oldalon

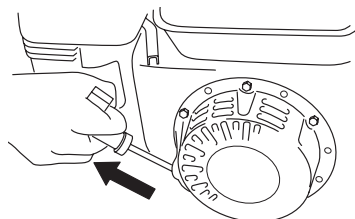
INDÍTÁS – benzinmotor, FB 160 / FB 2305

Állítsa a motor tápellátó kapcsolóját „I” állásba.

Nyissa ki az üzemanyag csapot.

Kapcsolja a gázadagoló kart „MIN” helyzetbe.

Állítsa be a szívatót. Ha a motor hideg, zárja el teljesen a szívatót. Ne használja a szívatót, ha a motor meleg vagy a levegő hőmérséklete kellően magas.



Kezdje el húzni az indítókart. Először addig húzza, amíg a szerkezet be nem indul. Ezután húzza meg erősen és gyorsan.

INDÍTÁS UTÁN

Kapcsolja a gázadagoló kart üresjáratú helyzetbe.

Fokozatosan nyissa ki a szívatót.

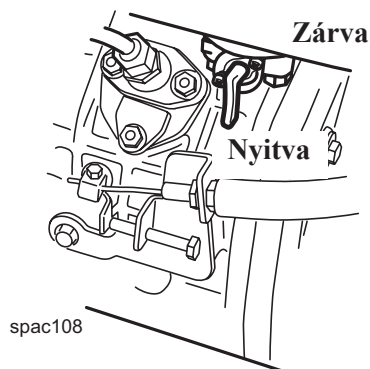
Járassa a motort nagyjából 5 percre.

LEÁLLÍTÁS

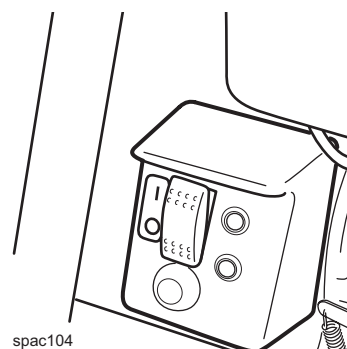
Kapcsolja a motort üresjáratba és járassa pár percre.

Állítsa a motor tápellátó kapcsolóját „0” állásba.

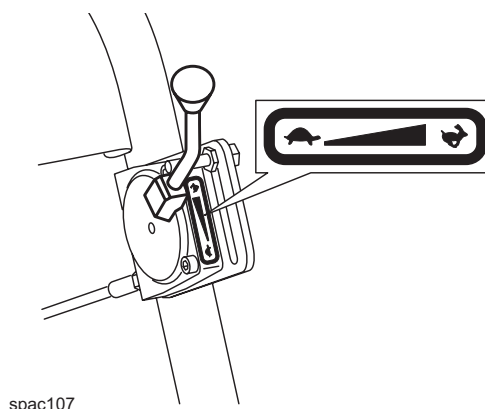
Zárja el az üzemanyag csapot.



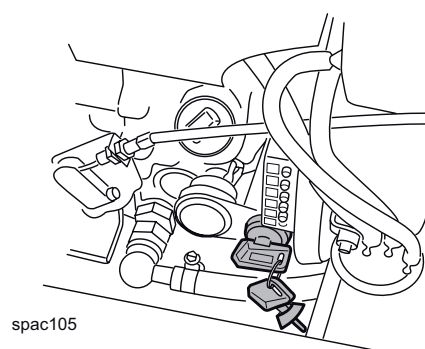
Üzemanyag csap



**Töltőlámpa és
motor indító kapcsoló**



Gázadagoló kar



**Hatz 1B30 töltőlámpa és
motor indító kapcsoló(kulcs)**

INDÍTÁS ELŐTT

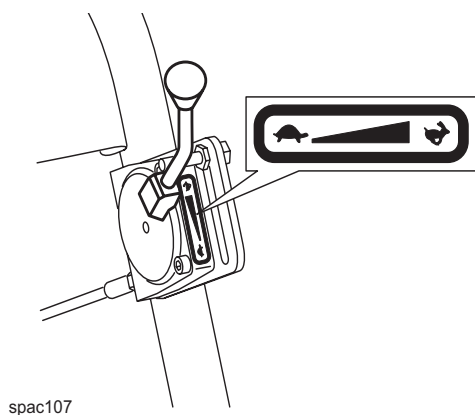
Lásd a Napi ellenőrzés részt a 8. oldalon
Ne feledje! Soha ne indítson az indítómotorral 10 másodpercnél hosszabb ideig. Ha a motor nem indul, az újabb indítás előtt várjon 15 másodpercet.

INDÍTÁS – FB 265 HATZ (Elektromos indító)

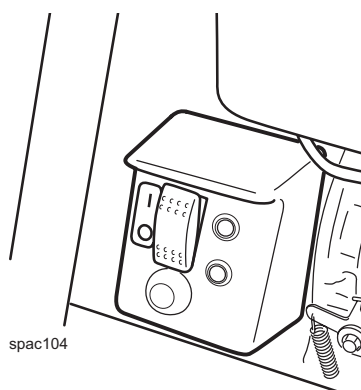
Kapcsolja a gázadagoló kart „MIN” helyzetbe.
A kulcs indítási helyzetbe fordítását sípoló hang jelzi.
Az akkumulátor töltést jelző fénye világítani kezd.
Nyomja be a kulcsot és fordítsa el. Az indítás után a kulcs visszaugrik az eredeti pozícióba.

FB 255 Yanmar

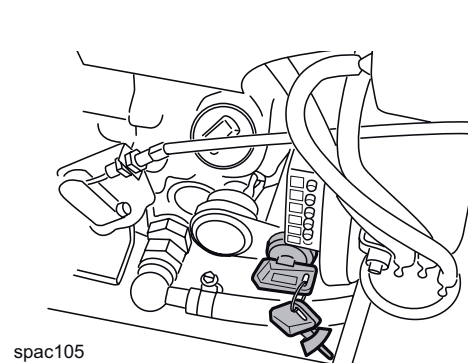
Nyissa ki az üzemanyag csapot.
Állítsa a motor tápellátó kapcsolóját „1” állásba.
Állítsa a motort üresjáratú pozícióba.
Nyomja meg az indítógombot.



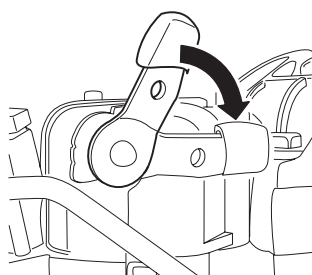
Gázadagoló kar



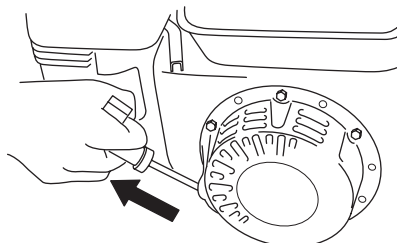
Töltőlámpa és motor indító kapcsoló



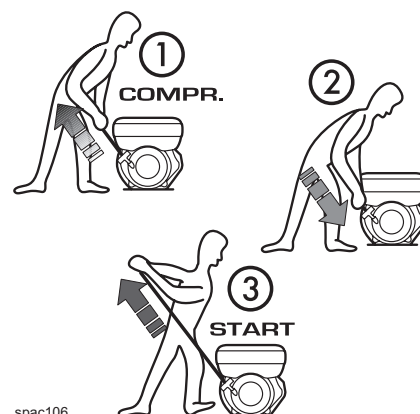
Töltőlámpa és motor indító kapcsoló(kulcs)



Nyomásleeresztő kar



Kézi indítás



spac106

Kézzel indítás HATZ

Fordítsa a kulcsot indító állásba (alkalmazza az 1B30 esetben). Rántsa meg az indítózsínort, amilyen gyorsan csak tudja. Engedje vissza a zsínort a helyére.

Kézzel indítás Yanmar

Nyomja le a nyomásleeresztő kart. A karnak ebben a lenyomott állásban kell maradnia. Állítsa a motor tápellátó kapcsolóját „1” állásba.

Fogja meg mindkét kézzel az indítózsínort és erősen húzza meg.

Nagyon hideg időben, vagy ha az akkumulátor töltöttségi szintje egyéb okok miatt alacsony, a motor indításához a nyomásleeresztő eszközt is használhatja a szelepházhoz csatlakoztatva. Nyomja le a kart és tartsa lenyomva, amíg a lendkerék el nem éri a maximális percenkénti fordulatszámot (RPM). Ezt követően engedje el.

LEÁLLÍTÁS

Kapcsolja a motort üresjáratba és járassa pár percig, utána kapcsolja ki.

Yanmar

Soha ne kapcsolja ki a motort a nyomásleeresztő kar segítségével.

Állítsa a motor tápellátó kapcsolóját „0” állásba. Zárja el az üzemanyag csapot.

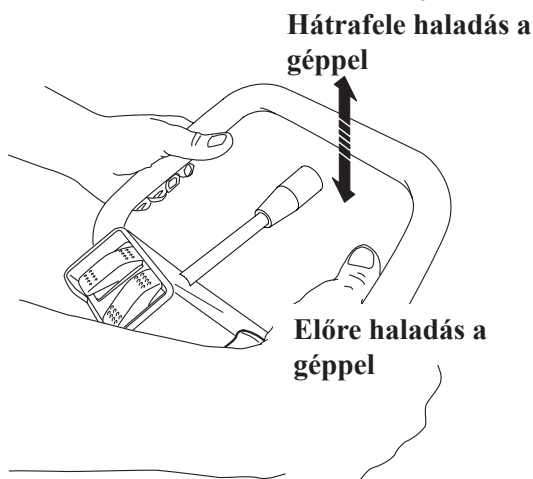
HATZ

Fordítsa el a kulcsot. Sípóló hang jelzi, ha a kulcs indítási helyzetben van.

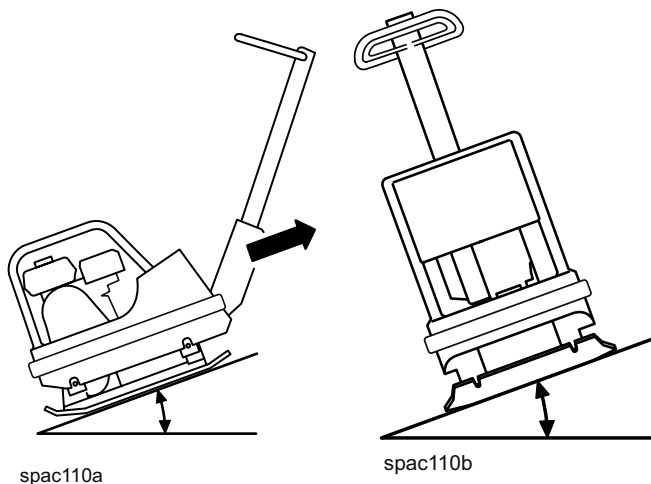
KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

A gép vibrációs részeit gázadással indíthatja el. A legjobb tömörítési teljesítmény a motort maximális fordulaton történő működésével érhető el. Kerülje a motor maximális percenkénti forgási sebességénél alacsonyabb üzemmódot. A gép vibrációs része megáll, ha a gázadagoló kart kikapcsolja.

Ha előre akar a géppel haladni, akkor ne érintse meg az előre/hátra mozgást irányító egységet. Ha hátra akar a géppel haladni akkor húzza a hurkot az irányítókar irányába.



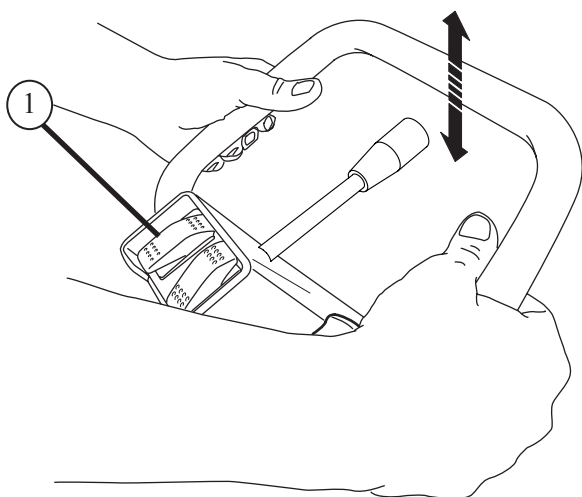
NE FELEDJE! Lejtős terepen történő munka esetében a gépet hátrafelé haladva működtesse. A gép több, mint 20°-os dőlésszögű lejtőn vagy emelkedőn nem használható és parkolni sem lehet vele.



A gépet kizárólagosan kültéri használatra tervezték. Nappali fény vagy megfelelő világítás mellett használja a gépet. A ballasztanyag legyen nedves, vagy tömörítés előtt nedvesítse meg. Nem javasolt, hogy bármilyen egyéb módon használja a gépet.

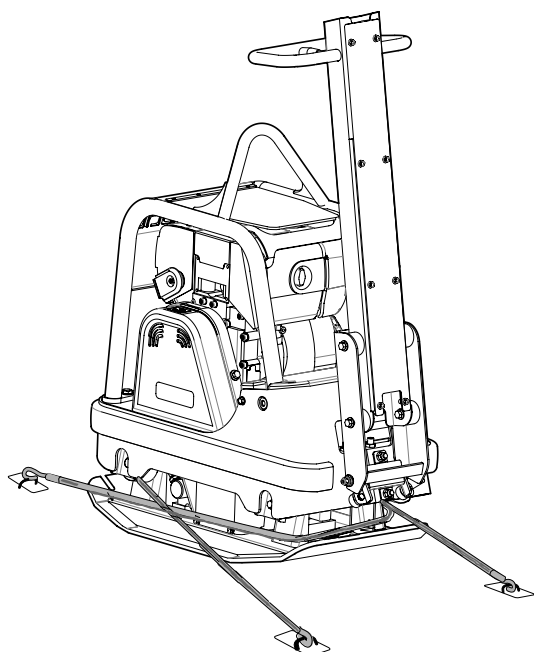
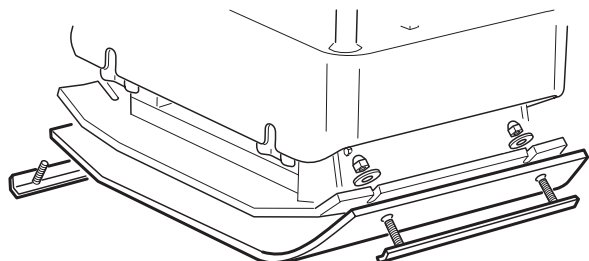
Irányítókar melegítő

Az FB 250 típusú gépet a komfortosabb munkavégzés érdekében melegíthető irányító karral szerelték fel. Nyomja meg a gombot (1) az irányítókar felmelegítéséhez.



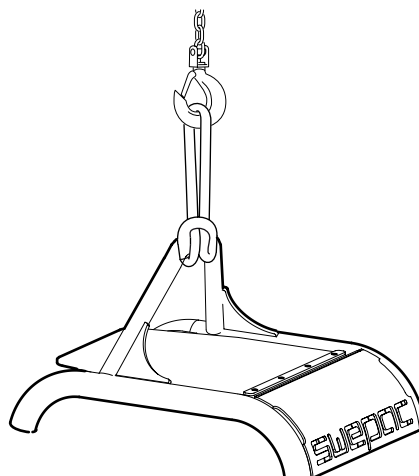
Poliuretán párna

Útburkolati munkák esetében a poliuretán párna védelmet biztosít a kövek és a salak ellen.



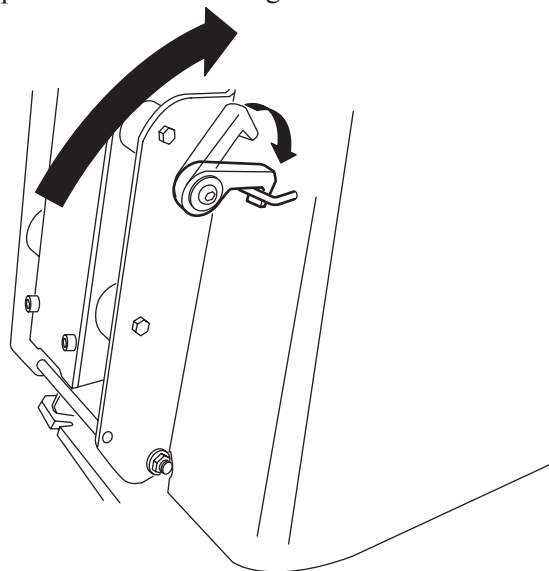
SZÁLLÍTÁS

A gépen található emelőszembe vontatókötelet vagy horgot lehet akasztani.



A gép megemelése előtt ellenőrizze, hogy az emelőszem és annak rögzítése nem sérült-e. Ellenőrizze továbbá, hogy a talpalj gumi rezgéscsillapítói nem sérültek és stabilan a helyükön vannak.

Járművön történő szállítás esetében hajtsa előre az irányítókart és rögzítse a szállításához használt rögzítő eszközzel. Ezután a gépet az arra megfelelő szíjakkal kell rögzíteni. Ne feledje! A talpalj körül és ne a felső, gumival párnázott rész körül rögzítse.



Rögzítés szállításához

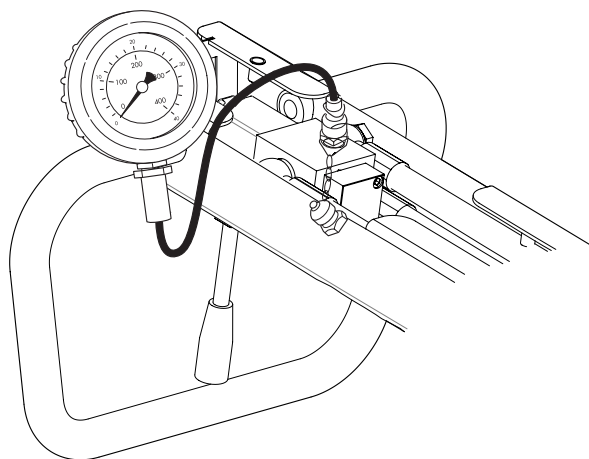
Szállítás során a lenti képek megfelelően rögzítse szíjakkal a gépet.

Ne feledje! A talpalj körül és ne a felső, gumival párnázott rész körül rögzítse.

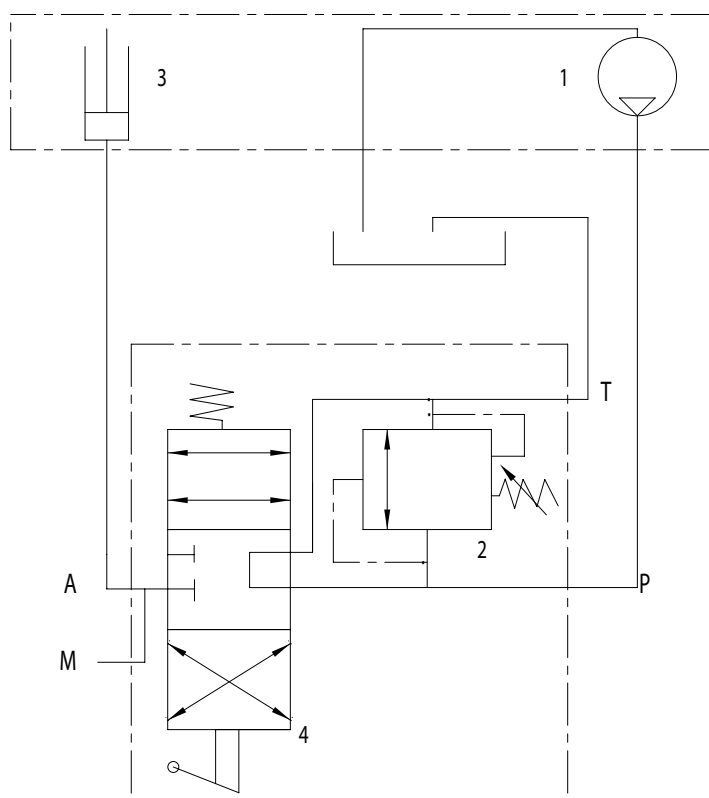
A hidraulikus nyomás mérése átváltáskor

Az átváltás hidraulikus nyomását, hogy meglehessen mérni szükséges, a fedőlemez eltávolítása a fogantyú hátsó részén.

Az átváltás hidraulikusnyomása 20-22 bar között kell legyen és egy hidraulikus mérővel történik, amelyet az alábbi kép szerint kell csatlakoztatni a szelep egységre. A mérési pont gyárilag el van zárva. Ahoz, hogy mérni lehessen ezt az elzárást fel kell szabadítani és a mérőműszernek megfelelő csatlakozót kell oda csavarozni. Mérőműszert és csatlakozót a Swepac-tól lehet rendelni.



Hydraulikus rendszer



- 1) Hidraulikus pumpa átváltás
- 2) Nyomás szabályozó szelep 20 BAR
- 3) Hidraulikus cylinder Előre/Hátra
- 4) Kézzelszabályozó váltó szelep



EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

**Swepac AB
Blockvägen 3
34132 Ljungby**

1. Kategória: Vibrációs lemez

2. Típus: FB160
FB175
FB235
FB255
FB265

3. Motorteljesítmény: FB160.....4,9 kW
FB175.....3,1 kW
FB235.....6,0 kW
FB255.....4,5 kW
FB265.....4,8 kW

A termék megfelel a következő irányelvek követelményeinek:

2006 / 42 / EG

2000 / 14 /EG

2004 / 108 / EG

EN 500-1

EN 500-4

A műszaki dokumentáció őrzője:

Swepac AB, Blockvägen 3 SE-34132 Ljungby
Tomas Johansson / Termékfejlesztési mérnök

SWEPAC

SWEPAC AB

Cím: **Blockvägen 3, 341 32 Ljungby, Svédország**, tel.: **+46 (0)372-156 00**, fax: **+46 (0)372-837 41**, E-mail **mail@swepac.se**,

Internet: **www.swepac.se**